

BLAIR M. SHERIDAN

Estonska 17-1, Kyiv, Ukraine 03190 | blair.sheridan@mail.mcgill.ca | +38 066 685 5423

PERSONAL INFO | Born December 3, 1964 in Montreal, Canada. Dual Canadian and British Citizenship.

EXPERIENCE | I have been providing Russian-English, Ukrainian-English and French- English translation and editing work for more than 16 years. My clients include international organizations (World Bank, UNHCR, European Parliament, and UNDP), multi-national companies (G4S, GfK, and JTI), non-governmental organizations in Russia, Kazakhstan, Uzbekistan and Ukraine, as well as a range of private clients and agencies worldwide (U.S., Canada, U.K., Germany, France, Italy, Lithuania, Estonia, South Africa, Kazakhstan, Ukraine and Russia.)

AREAS OF EXPERTISE | Finance, economics, contracts and other legal documents, medicine, technical and engineering texts (including nuclear and oil/gas exploration and production,) civil society/development themes, art and culture.

EDUCATION | Carleton University, Ottawa, Canada
Master of Arts, Central/East European and Russian-Area Studies

St-Petersburg State University, St-Petersburg, Russia
Academic exchange

McGill University, Montreal, Canada
Bachelor of Arts (Honours), Russian Language and Literature

LANGUAGES | Native English, near-native Russian, fluent Ukrainian and French translation.

COMPUTER SKILLS | Microsoft Office, Fine Reader, Trados Studio 2009, Trados Studio 2014, Fluency Translation Suite, MemoQ, Wordfast, Across and OmegaT.

REFERENCES | **LESLEY COSTA-DELFINO**, OWNER
LC TRANDUCTIONS

Stade Louis II -Entrée E -13 ave des Castelans- MC 98000 Monaco
Tél. +377 93 25 17 96 - Mobile +377 (0)6 80 86 58 47 - Fax : 97 7Q 17 67
lcosta@lctraduction.com - <http://www.lctraduction.com>

JAMILA ASANOVA, CEO
ARGO

+7 701 716-3994 - iamila.asanova@vahoo.com